

BEEF

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
Lee Sung Jin

EPISODE 1.06

"We Draw a Magic Circle"

Fumis pointierte Kommentare und Naomis Einmischung brachten Amy und George auf die Nerven. Während Isaac sich bemüht, aus der Klemme zu kommen, erhält Danny ein unerwartetes Angebot.

Geschrieben von:
Joanna Calo

Regie:
Jake Schreier

Sendetermin:
06.04.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



BEEF is a Netflix Original Series

Die Darsteller

| | | |
|------------------|-----|-------------------------|
| Steven Yeun | ... | Danny Cho |
| Ali Wong | ... | Amy Lau |
| Joseph Lee | ... | George Nakai |
| Young Mazino | ... | Paul Cho |
| David Choe | ... | Isaac Cho |
| Patti Yasutake | ... | Fumi Nakai |
| Ashley Park | ... | Naomi |
| Justin H. Min | ... | Edwin |
| Andrew Santino | ... | Michael |
| Rekstizzy | ... | Bobby |
| Mia Serafino | ... | Mia |
| Remy Holt | ... | June |
| Alyssa Gihee Kim | ... | Veronica |
| Andie Ju | ... | Esther |
| Eddie Shin | ... | Pastor Kim |
| Alexander Jo | ... | Praise Band Team Member |
| Jane Hong | ... | Praise Band Team Member |
| Jason Min | ... | Praise Band Team Member |
| Sylvia Chang | ... | Praise Band Team Member |
| Tim Jo | ... | Praise Band Team Member |
| Charles Grisham | ... | White Driver |

1

00:00:06 --> 00:00:08
[Beatmungsgerät surrt]

2

00:00:14 --> 00:00:15
[EKG piept]

3

00:00:16 --> 00:00:17
[düstere Klanguntermalung]

4

00:00:17 --> 00:00:19
[George] Nicht bewegen, ich mache das.

5

00:00:20 --> 00:00:22
Du bleibst bei uns,
bis du wieder gesund bist.

6

00:00:22 --> 00:00:26
[June] Wir machen dich wieder gesund, Oma.
Oder, Mami?

7

00:00:26 --> 00:00:29
Ja natürlich, ja. Fumi, wir helfen dir.

8

00:00:30 --> 00:00:32
Danke, Amy.

9

00:00:32 --> 00:00:36
[George] Wären nur die Kameras an gewesen.
Erinnerst du dich sonst an nichts?

10

00:00:36 --> 00:00:40
-[Fumi] Ich sagte der Polizei alles.
-[George] Versuch, dich zu erinnern.

11

00:00:40 --> 00:00:43
Du warst bei uns im Haus

und hast die Alarmanlage deaktiviert?

12

00:00:43 --> 00:00:46
Entschuldigung, um welche Zeit
soll das gewesen sein?

13

00:00:46 --> 00:00:49
[Fumi] Ich erinnere mich nur vage.
[George] Du suchtest ein Foto von Dad.

14

00:00:50 --> 00:00:52
Dann sahst du einen weißen Mann
und einen kleinen Latino?

15

00:00:53 --> 00:00:55
Hör auf. Bitte.

16

00:00:56 --> 00:00:58
Ich möchte nicht weiter
darüber nachdenken.

17

00:00:59 --> 00:01:00
[stöhnt]

18

00:01:01 --> 00:01:06
Ich hätte gern eine Orangenlimo
aus dem Automaten.

19

00:01:09 --> 00:01:11
Sicher, ich hole dir eine.

20

00:01:11 --> 00:01:15
-[June] Darf ich auf den Knopf drücken?
-[George] Natürlich. Komm, gehen wir.

21

00:01:31 --> 00:01:34
Ich bin froh, dass es dir gut geht, Fumi.

22

00:01:34 --> 00:01:36

Tut mir leid,
euch damit jetzt belasten zu müssen.

23

00:01:36 --> 00:01:37

Ach.

24

00:01:37 --> 00:01:41

Ich weiß ja,
dass du sehr viel um die Ohren hast...

25

00:01:44 --> 00:01:45

Nein, gar nicht.

26

00:01:46 --> 00:01:47

[June] Mom?

27

00:01:48 --> 00:01:51

-Kriege ich Süßigkeiten?
-Tut mir leid, Süße, es ist schon zu spät.

28

00:01:52 --> 00:01:56

Junie, sag Daddy, ich hätte gern
Süßigkeiten, dann können wir sie teilen.

29

00:01:58 --> 00:01:59

[June] Mom?

30

00:02:00 --> 00:02:03

[dramatische Titelmelodie
spielt kurz und verklingt dann]

31

00:02:04 --> 00:02:08

WIR ZEICHNEN EINEN MAGISCHEN KREIS

32

00:02:09 --> 00:02:13
[Edwin] Es ist eine Freude,
heute die Anwesenheit des Herrn zu spüren.

33
00:02:13 --> 00:02:16
Lasst uns alle für unseren Erlöser
und Herrn singen.

34
00:02:19 --> 00:02:23
[alle] ♪ Ich singe Halleluja ♪

35
00:02:25 --> 00:02:28
♪ Im Beisein meiner Feinde ♪

36
00:02:31 --> 00:02:35
♪ Ich singe Halleluja ♪

37
00:02:37 --> 00:02:40
♪ Es übertönt den Unglauben ♪

38
00:02:42 --> 00:02:46
♪ Ich singe Halleluja ♪

39
00:02:46 --> 00:02:48
Ok. "Eine Melodie ist meine Waffe"
steht hier.

40
00:02:48 --> 00:02:51
[alle] ♪ Eine Melodie ist meine Waffe ♪

41
00:02:54 --> 00:02:58
♪ Ich singe Halleluja ♪

42
00:03:01 --> 00:03:02
Halleluja!

43

00:03:02 --> 00:03:03
Whoo!

44
00:03:05 --> 00:03:07
[lacht] Ja los, kommt schon!

45
00:03:07 --> 00:03:09
Ja, Jesus!

46
00:03:11 --> 00:03:14
[Danny]
Ich dachte, er steht unter Hausarrest.

47
00:03:14 --> 00:03:16
[Bobby]
Für die Kirche gab's eine Ausnahme.

48
00:03:16 --> 00:03:18
[Michael] Zum Glück,
er ist so ein Arsch in letzter Zeit.

49
00:03:19 --> 00:03:21
Ich sagte euch doch, ihr sollt es lassen.

50
00:03:21 --> 00:03:22
Ich habe es doch gecancelt.

51
00:03:22 --> 00:03:25
-Ja, wir haben's verbockt.
-Es klang alles so gut.

52
00:03:25 --> 00:03:27
-Was sollten wir machen?
-Seht ihr das?

53
00:03:27 --> 00:03:30
Echtes Geld.

Von dem Scheiß kann ich mir Scheiß kaufen.

54

00:03:30 --> 00:03:33

Seht ihr das?

Tut ihr nicht, weil's heiße Luft ist.

55

00:03:33 --> 00:03:36

Ok, ich habe mich von dieser Pflanzenlady
provizieren lassen.

56

00:03:36 --> 00:03:39

Ok, also psychologisch.
Aber damit ist jetzt Schluss.

57

00:03:39 --> 00:03:40

[Isaac] Du hast es verkackt.

58

00:03:40 --> 00:03:42

Ich nutze meine Kontakte,
damit du an Zeug rankommst.

59

00:03:42 --> 00:03:46

Ich organisiere den Kirchenscheiß hier,
und ihr spielt da draußen Ocean's 9-11.

60

00:03:47 --> 00:03:48

[kichert]

61

00:03:49 --> 00:03:51

-Hey, das war ein Scherz.

-Ja, ja, klar.

62

00:03:51 --> 00:03:53

-Na, dann lach doch gefälliger mal.

-Hm.

63

00:03:54 --> 00:03:55

Ah, ha, ha. Ok.

64

00:03:55 --> 00:03:59

Ich behalte die ganze Kohle für mich, ok?
Beim nächsten Mal teilen wir. Gut?

65

00:03:59 --> 00:04:02

-Das Land ist für meine Eltern, Mann.
-Ok, alles geregelt.

66

00:04:02 --> 00:04:03

Ja.

67

00:04:04 --> 00:04:07

-Ja, das meinte..
-[Isaac] Das ist doch ein Traum hier.

68

00:04:07 --> 00:04:09

Keine Bewährungshelfer
und so viel Lagerfläche.

69

00:04:11 --> 00:04:12

Hier einzuziehen, wäre cool.

70

00:04:16 --> 00:04:19

[Fumi]

Nehmt die Wand raus, und öffnet den Raum.

71

00:04:19 --> 00:04:22

Rundungen für eine persönliche Raumnote.

72

00:04:22 --> 00:04:24

Eine persönliche Raumnote, Mami!

73

00:04:24 --> 00:04:26

Plapper nicht alles nach, Junie, ok?

74

00:04:26 --> 00:04:28

[George seufzt]

Den ganzen Morgen ist sie so.

75

00:04:28 --> 00:04:30

Der Arzt verschrieb ihr
zu starke Schmerzmittel.

76

00:04:30 --> 00:04:33

Ich fühle nichts.

Ich fühle mich so wie das Haus.

77

00:04:33 --> 00:04:37

Ok, äh, verwende deine Renovierungsideen
doch für dein nächstes Haus, Fumi.

78

00:04:37 --> 00:04:40

Bitte, als ob ich das Geld dafür hätte,
aber ich verstehe schon.

79

00:04:40 --> 00:04:43

Wieso was ändern,
wenn ihr euch ohnehin trennt?

80

00:04:46 --> 00:04:47

Was?

81

00:04:47 --> 00:04:50

-Das ist die Kopfschmerzen nicht wert.
-Hey, Fumi, bitte.

82

00:04:50 --> 00:04:52

Mom, wie kommst du denn auf so was?

83

00:04:53 --> 00:04:56

Liegt an den Tabletten.
Die lockern die Zunge.

84

00:04:59 --> 00:05:00
[June gluckst und lacht]

85

00:05:01 --> 00:05:02
[June kichert]

86

00:05:02 --> 00:05:04
George, ich helfe deiner Mom,
sich einzurichten.

87

00:05:05 --> 00:05:07
Fährst du einkaufen
und holst ihre Lieblingsnacks?

88

00:05:07 --> 00:05:08
Ja, tolle Idee.

89

00:05:09 --> 00:05:13
Ich fahre ja am Kōyōhaus vorbei.
Soll ich dir daraus irgendwas holen?

90

00:05:13 --> 00:05:15
Also, wenn dir das nichts ausmacht
dann, äh...

91

00:05:15 --> 00:05:18
Mia ist dort, sie könnte dir
ein paar Unterlagen mitgeben.

92

00:05:18 --> 00:05:21
-In Ordnung, ok.
-Ok. Danke, Babe.

93

00:05:23 --> 00:05:24
[Junie kichert]

94

00:05:27 --> 00:05:30

Nein, im Ernst,
aber ich hatte keine Freunde.

95

00:05:30 --> 00:05:32

-Ich spielte mit Käfern und Insekten.
-Ooh!

96

00:05:33 --> 00:05:36

Ich nahm die Grashüpfer mit rein
für meine G.I. Joes.

97

00:05:36 --> 00:05:39

Die hingen alle in dieser Burg
von dieser Bravestarr-Serie rum.

98

00:05:39 --> 00:05:43

Ich hatte überhaupt keine Ahnung,
was Grashüpfer essen. Ich hatte nur Kekse.

99

00:05:43 --> 00:05:45

-Das hat sie umgebracht.
-Oh mein Gott.

100

00:05:45 --> 00:05:48

Wieso fragtest du nicht,
ob du einen Hund haben darfst?

101

00:05:48 --> 00:05:51

Das konnten sich koreanische Kinder
damals nicht wünschen.

102

00:05:51 --> 00:05:53

So was gab's erst nach 1990.

103

00:05:53 --> 00:05:55

-Ok.

-Der weiß das sicher auch noch, oder?

104

00:05:55 --> 00:05:58

Ok, ich hatte einen Chihuahua,
ihr Name war Bella.

105

00:05:58 --> 00:06:00

-[alle lachen]

-[Frau] Was?

106

00:06:00 --> 00:06:01

[Edwin] Sie war sehr süß.

107

00:06:02 --> 00:06:05

-Ja...

-Hey, eine Story von Danny...

108

00:06:05 --> 00:06:09

Einmal fand er eine verletzte Krähe
und er pflegte sie gesund.

109

00:06:09 --> 00:06:12

-Und zwar mit meinen toten Grashüpfern.

-Oh.

110

00:06:12 --> 00:06:15

-Ja, hat er.

-Die Geschichte kenne ich gar nicht.

111

00:06:15 --> 00:06:18

Ja, äh... Ja, ich war da noch klein. Ähm...

112

00:06:18 --> 00:06:23

Und die Krähe ist danach drei Jahre immer
wieder aufgetaucht, echt komisch. [lacht]

113

00:06:23 --> 00:06:25

[beide in Koreanisch] Wie liebevoll.

114

00:06:26 --> 00:06:29

Daniel ging als Kind
immer sehr gut mit Tieren um.

115

00:06:29 --> 00:06:31

-Ach.

-Ich glaube, wir räumen langsam auf.

116

00:06:31 --> 00:06:34

-Ich habe später noch Training.
-Was für ein Training?

117

00:06:34 --> 00:06:36

Oh, unser Kirchen-Basketball-Turnier
ist schon bald.

118

00:06:36 --> 00:06:39

-Ja, Edwins Team gewinnt jedes Jahr.
-Ja.

119

00:06:39 --> 00:06:42

So ein Ball ist das Leben.
Lasst uns spielen. Danny ist gut.

120

00:06:42 --> 00:06:44

Nein, lass mal.
Die Frist ist eh schon abgelaufen.

121

00:06:44 --> 00:06:46

-Was für eine Frist?
-Ja, tut mir leid.

122

00:06:47 --> 00:06:49

Die Anmeldefrist ist schon abgelaufen.

123

00:06:49 --> 00:06:52
Nimm mich mit rein. Ich tobe mich aus
wie Picasso mit den Farben.

124
00:06:52 --> 00:06:54
-Ja, Edwin, komm schon.
-Komm schon.

125
00:06:55 --> 00:07:00
Wisst ihr was? Ich frag die anderen Teams.
Ich habe das ja nicht zu entscheiden.

126
00:07:00 --> 00:07:01
Ja, liegt ja nicht an ihm.

127
00:07:01 --> 00:07:03
Ich helfe dir.
Ich frage selbst die anderen.

128
00:07:03 --> 00:07:04
Oh.

129
00:07:06 --> 00:07:08
Oh, äh...

130
00:07:08 --> 00:07:11
Yo, hast du das mitbekommen?
Hast du mich da drin mitbekommen?

131
00:07:11 --> 00:07:13
Diese Esther hat mich
mit ihren Augen fast gefickt,

132
00:07:13 --> 00:07:15
aber ich habe Edwin gefickt.

133
00:07:15 --> 00:07:18

-Wir sind noch auf dem Kirchengelände.
-Oh, sorry, Jesus.

134
00:07:18 --> 00:07:21
Yo, yo, hey, Moment. Hier.

135
00:07:23 --> 00:07:27
Dein Anteil, du hast den Kack angeleiert.
Hey, aber sag's nicht Bobby oder Michael.

136
00:07:29 --> 00:07:30
Danke, Mann.

137
00:07:30 --> 00:07:33
Reicht sicher nicht für deine Eltern,
aber ich will meine auch holen.

138
00:07:34 --> 00:07:36
Klar, natürlich, sicher.

139
00:07:36 --> 00:07:39
Ich weiß,
dass du gern das Steuer in der Hand hast,

140
00:07:39 --> 00:07:41
aber überlass es mir eine Weile.
Vertrau mir, ok?

141
00:07:45 --> 00:07:45
Ok.

142
00:07:46 --> 00:07:48
Wenn Esther und ich erst ein Date haben,

143
00:07:48 --> 00:07:50
verkuppele ich dich
mit einer ihrer Freundinnen, ok?

144

00:07:50 --> 00:07:51
Ich Sorge für dich.

145

00:07:52 --> 00:07:54
-Ich denke immer an dich.
-Cool, Mann. Yo...

146

00:07:55 --> 00:07:56
Danke, Isaac.

147

00:07:56 --> 00:07:58
[melancholische Musik spielt]

148

00:08:04 --> 00:08:05
[seufzt tief]

149

00:08:10 --> 00:08:12
Hershey's Kisses?

150

00:08:17 --> 00:08:18
Hey, Fumi, dein Bett ist fertig!

151

00:08:20 --> 00:08:21
[Handy klingelt]

152

00:08:25 --> 00:08:27
Hi, Schatz, wie läuft's im Laden?

153

00:08:27 --> 00:08:29
[George] Gut, ich traf gerade Naomi.

154

00:08:29 --> 00:08:30
Oh, wie geht's ihr?

155

00:08:30 --> 00:08:33
Sie will eine Nachbarschaftswache gründen.

156
00:08:33 --> 00:08:35
Wow, wie umsichtig.

157
00:08:35 --> 00:08:38
Ja, sie möchte auch mit Mom
über den Einbruch reden. Sie kommt vorbei.

158
00:08:39 --> 00:08:40
Wie? Sofort?

159
00:08:40 --> 00:08:42
Ja, sie ist gerade
im Kōyōhaus losgefahren.

160
00:08:42 --> 00:08:45
Oh, äh... Schön, mal wieder
mit ihr quatschen zu können.

161
00:08:45 --> 00:08:48
Ist denn mit dem Deal alles geregelt?

162
00:08:48 --> 00:08:50
Ja, ich denke schon. Wieso?

163
00:08:50 --> 00:08:53
-Sie wirkte irgendwie besorgt.
-Oh.

164
00:08:53 --> 00:08:56
Kann ich dir irgendwie helfen?
Soll ich den Tamago verkaufen?

165
00:08:56 --> 00:09:00
-Ich mache das, wenn's dir hilft.

-Nein. Oh, mein Gott, nein, Babe.

166

00:09:00 --> 00:09:02

Nur keine Sorge, das klappt schon.

167

00:09:02 --> 00:09:04

Ok, ich bin auch bald zu Hause.

168

00:09:04 --> 00:09:05

-Hab dich lieb.

-Ich dich auch.

169

00:09:07 --> 00:09:09

Klappt irgendwas nicht mit dem Deal?

170

00:09:09 --> 00:09:12

Äh, doch, alles gut. Nur...

171

00:09:12 --> 00:09:14

Fumi, Zeit für deine nächste Tablette.

172

00:09:14 --> 00:09:16

Schon wieder? Bist du sicher?

173

00:09:18 --> 00:09:19

Ja.

174

00:09:19 --> 00:09:22

["I Don't Want to Wait" von Paula Cole
spielt leise im Radio]

175

00:09:26 --> 00:09:28

Musst du schon los?

176

00:09:28 --> 00:09:29

Ja.

177

00:09:32 --> 00:09:35

Wir reden wohl auch nicht mehr, oder?

178

00:09:38 --> 00:09:40

Ich glaube, meine Mom ahnt da irgendwas.

179

00:09:41 --> 00:09:42

Also, ähm...

180

00:09:44 --> 00:09:46

Trotzdem waren es
einige sehr schöne Wochen.

181

00:09:47 --> 00:09:49

Ja, da hast du recht.

182

00:09:51 --> 00:09:54

Ok, ähm, pass gut auf dich auf.

183

00:09:58 --> 00:10:01

Oh, und falls du hörst,
dass eine Galerie jemanden einstellt...

184

00:10:03 --> 00:10:03

Oh.

185

00:10:04 --> 00:10:05

Nein, ach, vergiss es.

186

00:10:10 --> 00:10:11

["I Don't Want to Wait" endet]

187

00:10:11 --> 00:10:14

[Reporter im Fernsehen]
Acht, sieben, acht, sechs.

188

00:10:14 --> 00:10:15
Ja, das sieht gut aus.

189

00:10:16 --> 00:10:18
Die setzen die gegnerische Mannschaft
unter Druck.

190

00:10:18 --> 00:10:20
Jetzt kommt Anderson, und er läuft!

191

00:10:22 --> 00:10:23
Geh rein.

192

00:10:23 --> 00:10:26
[Reporter]
Der erste kommt auch schon hinterher.

193

00:10:26 --> 00:10:28
Ja, das hat er sich wohl so gedacht,
im Alleingang.

194

00:10:29 --> 00:10:29
Los, geh rein.

195

00:10:30 --> 00:10:32
-Und jetzt Davis.
-Hey!

196

00:10:32 --> 00:10:35
[Reporter] Davis.
Er greift ihn direkt von der Seite an.

197

00:10:35 --> 00:10:37
-Time-out! Time-out!
-Hey.

198
00:10:37 --> 00:10:38
[poppiger Song spielt]

199
00:10:38 --> 00:10:40
-Hier durch.
-Ok.

200
00:10:40 --> 00:10:42
Dribbeln, und hopp, Fingerrolle!

201
00:10:42 --> 00:10:43
-Geschafft!
-Mann! Du kannst es.

202
00:10:44 --> 00:10:46
Das nennt sich "Das üppige Eichhörnchen".

203
00:10:46 --> 00:10:50
Zuerst slidest du an, und dann
drehst du dich um und wirfst mit links.

204
00:10:50 --> 00:10:51
-Verdammt!
-Whoo!

205
00:10:52 --> 00:10:54
Wieso heißt das "Das üppige Eichhörnchen"?

206
00:10:57 --> 00:10:59
Ja! Unschlagbar!

207
00:10:59 --> 00:11:00
Der hier heißt Einbruch.

208
00:11:02 --> 00:11:03
Hey, hey, verschwinde hier!

209

00:11:04 --> 00:11:07
Hey, verschwinde hier!
Wer bin ich, der Ball?

210

00:11:07 --> 00:11:09
Was war das denn, Mann?

211

00:11:09 --> 00:11:11
Also, ich habe noch einen,
und du hast noch einen.

212

00:11:11 --> 00:11:14
-Ok, der letzte entscheidet.
-Der nennt sich "Der Arbeiter".

213

00:11:16 --> 00:11:18
-Zweimal schaufeln?
-Ja, zwei.

214

00:11:18 --> 00:11:19
Zwei Schaufeln. Ok.

215

00:11:19 --> 00:11:22
-Eins, zwei. Ja!
-[Paul] Ja!

216

00:11:22 --> 00:11:23
Daneben! Daneben!

217

00:11:23 --> 00:11:25
Das war superleicht!

218

00:11:25 --> 00:11:26
-[Paul] Raus mit dir!
-Fuck!

219

00:11:26 --> 00:11:27

[Musik endet]

220

00:11:30 --> 00:11:32

[Paul] Ich bin pleite, Mann. So richtig.

221

00:11:33 --> 00:11:35

-Da läuft nichts, Bro.

222

00:11:35 --> 00:11:37

[Danny] Wie viel brauchst du?

223

00:11:37 --> 00:11:39

Ich will mir von dir nichts leihen, Mann.

224

00:11:39 --> 00:11:43

Ich will ein Gehalt verdienen.
Kann ich Bauarbeiten für dich machen?

225

00:11:43 --> 00:11:46

Ja, ich habe genug zu tun, aber, na ja...

226

00:11:47 --> 00:11:50

Du weißt ja,
dass die Firma jetzt auf Isaac läuft.

227

00:11:50 --> 00:11:52

Du musst dich also erst mit ihm vertragen.

228

00:11:54 --> 00:11:57

Wegen dieser Frau bin ich total fertig.

229

00:11:58 --> 00:11:59

Dachte, mit der läuft's leicht.

230

00:11:59 --> 00:12:02
Ja, Mann, aber sie ist weiß, oder?

231
00:12:03 --> 00:12:08
Mir ist irgendwie klar geworden, dass es
im Leben immer um Kompromisse geht.

232
00:12:09 --> 00:12:11
Ich dachte, ich bin Webber,

233
00:12:11 --> 00:12:14
aber vielleicht bin ich Stojaković, oder?

234
00:12:14 --> 00:12:17
Isaac hat seine Kontakte.
Er weiß, was er tut.

235
00:12:17 --> 00:12:20
Vielleicht dauert's noch,
bis wir Mom und Dad zurückholen,

236
00:12:20 --> 00:12:22
aber ich denke, er besorgt uns die Kohle.

237
00:12:23 --> 00:12:25
Ich habe auch was verstanden.

238
00:12:26 --> 00:12:31
Ich habe verstanden,
dass Kohle zu verdienen echt wichtig ist.

239
00:12:31 --> 00:12:32
Weißt du was?

240
00:12:32 --> 00:12:35
Komm doch mal mit in die Kirche
und rede mit Isaac, Mann.

241

00:12:35 --> 00:12:38
Spiel mit uns im Turnier mit.
Wir brauchen dich.

242

00:12:38 --> 00:12:39
[Paul] Ja, tut ihr.

243

00:12:43 --> 00:12:44
[Danny seufzt]

244

00:12:45 --> 00:12:48
[schnieft] Willst du über irgendwas reden?

245

00:12:49 --> 00:12:51
-Nö, alles gut.
-[schlürft]

246

00:12:53 --> 00:12:55
Es muss ja nicht um Kayla gehen.

247

00:12:57 --> 00:13:00
Hey, wenn eine Tür zu ist,
dann schließ sie gut ab, Mann.

248

00:13:01 --> 00:13:03
Dann steht sie draußen, und du gehst hoch,

249

00:13:03 --> 00:13:06
machst ein Fenster auf und siehst,
wie sie davongeht.

250

00:13:06 --> 00:13:07
Ganz leicht.

251

00:13:08 --> 00:13:11

Ich meine, ja, ist voll in Ordnung.

252

00:13:12 --> 00:13:14

Ich habe es ja beendet, also...

253

00:13:15 --> 00:13:16

Ich bin der Scheißkerl.

254

00:13:17 --> 00:13:19

Ja, ganz recht. So sind wir.

255

00:13:20 --> 00:13:21

Die Cho-Bros.

256

00:13:21 --> 00:13:24

-Mhm, Cho-Bros.

-[lacht]

257

00:13:24 --> 00:13:25

[beide schlürfen]

258

00:13:25 --> 00:13:26

[Türglocke läutet]

259

00:13:31 --> 00:13:34

-Naomi! Hi! Oh, schönes Outfit, Süße.

-[Naomi] Hi!

260

00:13:34 --> 00:13:37

Oh, ganz süß von dir.

Ich liebe deine neue Frisur.

261

00:13:37 --> 00:13:40

-Ja, die ist cool, oder?

-Oh ja, total.

262

00:13:40 --> 00:13:43
-Ähm, hey, wo ist Fumi?
-Oh, ich glaube auf der Terrasse.

263
00:13:45 --> 00:13:46
[Amy] Oh nein.

264
00:13:48 --> 00:13:49
Sie tut einem so leid.

265
00:13:50 --> 00:13:52
Sie ist so erschöpft
nach all dem, was sie erlebt hat.

266
00:13:53 --> 00:13:56
Stimmt, sie hat viel durchgemacht.

267
00:13:56 --> 00:14:00
[seufzt] Naomi, ich glaube, wir sollten
das heute verschieben, oder? Ich meine...

268
00:14:01 --> 00:14:02
[seufzt]

269
00:14:03 --> 00:14:05
Sag, was ist los, Amy?

270
00:14:06 --> 00:14:07
Ist alles ok?

271
00:14:08 --> 00:14:10
Äh, was meinst du damit?

272
00:14:10 --> 00:14:13
[schnauft] Komm schon, Süße,
erzähl es mir ruhig.

273

00:14:14 --> 00:14:17

Ich bin deine Freundin. Weißt du,
wir sind zwei asiatische Schwestern.

274

00:14:18 --> 00:14:21

-Wir wollen uns doch unterstützen.
-Naomi, genau das liebe ich an uns beiden.

275

00:14:25 --> 00:14:26

Also?

276

00:14:28 --> 00:14:31

Also... Was?

277

00:14:34 --> 00:14:35

Ok.

278

00:14:37 --> 00:14:38

Ok, Amy.

279

00:14:38 --> 00:14:40

-Ok. Na schön.
-[leise Musik setzt ein]

280

00:14:41 --> 00:14:44

Hier in unserer Straße
lieferten sich zwei Verrückte ein Rennen.

281

00:14:44 --> 00:14:47

Einer der beiden Wahnsinnigen
fuhr einen weißen SUV.

282

00:14:47 --> 00:14:49

Du fährst auch einen weißen SUV.

283

00:14:49 --> 00:14:51

Naomi, eine Menge Leute
fahren einen weißen SUV...

284

00:14:51 --> 00:14:55

Ja, weiß ich auch, aber dieser Störenfried
in Vegas hat besondere Details aufgezählt.

285

00:14:55 --> 00:14:58

Das war doch nur ein betrunkenener Tourist.
Sogar Jordan...

286

00:14:58 --> 00:15:02

-Nehmen wir an, ich wäre deiner Meinung.
-Dann sind wir uns ja einig.

287

00:15:02 --> 00:15:04

Ein Nachbar hatte diese Aufnahme
auf seiner Sicherheitskamera.

288

00:15:06 --> 00:15:12

Amy, das Unternehmen Die Chosen Ones
gehört übrigens Isaac Cho.

289

00:15:13 --> 00:15:15

Er ist der Cousin von Daniel Cho,

290

00:15:16 --> 00:15:19

dem Mann, mit dem du dir
eine Straßensjagd geliefert hast,

291

00:15:19 --> 00:15:20

dem Mann, mit dem du...

292

00:15:23 --> 00:15:24

...auch eine Affäre hast.

293

00:15:25 --> 00:15:27

[lacht gackernd]

294

00:15:30 --> 00:15:32

Ich... [räuspert sich]
...hatte ein Gespräch mit Mia.

295

00:15:32 --> 00:15:35

Bei dir und George
läuft es gerade nicht so gut...

296

00:15:35 --> 00:15:38

Und ich weiß auch von dem Handwerker,
der in euer Bad pisste.

297

00:15:38 --> 00:15:39

Daniel Cho ist der Kerl.

298

00:15:39 --> 00:15:42

Du machtest mit ihm Schluss.
Er ist dein verletztster Ex-Lover!

299

00:15:42 --> 00:15:44

-[Amy gackert]
-Das ist echt nicht witzig!

300

00:15:44 --> 00:15:46

Oh mein Gott, Naomi.

301

00:15:46 --> 00:15:49

Ok... [schnieft] Danke. Ähm... [puste]

302

00:15:50 --> 00:15:53

Das war echt nötig.
Na, das nenne ich mal eine Story.

303

00:15:54 --> 00:15:55

Das sind alles Fakten.

304

00:15:55 --> 00:15:59

Ja, Naomi, du hast da ganz viele
verschiedene Dinge zusammengeworfen.

305

00:15:59 --> 00:16:03

Ich hätte sie, äh, nur wahrscheinlich
nie so wie du zusammengesetzt, denn, äh...

306

00:16:03 --> 00:16:06

Nun, natürlich hätte ich auch
unglaublich gern die Zeit,

307

00:16:07 --> 00:16:09

so kreativ zu sein wie du...

308

00:16:09 --> 00:16:11

Aber Scheiße, Naomi,

309

00:16:12 --> 00:16:14

ich arbeite einfach zu viel.

310

00:16:18 --> 00:16:20

Ich werde auch den anderen Fahrer finden.

311

00:16:21 --> 00:16:24

Dann werde ich rausfinden,
dass du gefahren bist,

312

00:16:24 --> 00:16:26

denn immerhin habe ich
dazu ja alle Zeit der Welt.

313

00:16:26 --> 00:16:30

Ich habe Zeit, mich mit Jordan zu treffen,
Zeit, ihr alles zu erzählen,

314
00:16:30 --> 00:16:33
und ich bezweifle,
dass sie ein Geschäft übernehmen wird,

315
00:16:33 --> 00:16:35
das in dieser Form vorbelastet ist.

316
00:16:37 --> 00:16:39
Die Warnung weiß ich zu schätzen.

317
00:16:40 --> 00:16:42
Sieh zu, dass du dich weiter beschäftigst.

318
00:16:42 --> 00:16:44
[Percussion-Musik setzt ein]

319
00:16:54 --> 00:16:55
[Percussion endet]

320
00:16:56 --> 00:16:57
Fuck.

321
00:16:58 --> 00:16:59
Paul.

322
00:17:00 --> 00:17:03
Isaac, ich denke,
Paul hat dir etwas mitzuteilen.

323
00:17:05 --> 00:17:08
Ich möchte dir gern sagen...

324
00:17:09 --> 00:17:13
[seufzt] ...dass ich trotz allem
weiter nach vorn schaue. [räuspert sich]

325

00:17:17 --> 00:17:18
Er redet von Vegas, oder, Paul?

326

00:17:19 --> 00:17:20
Ja.

327

00:17:21 --> 00:17:24
Ja, und da gibt es noch mehr zu sagen,
oder, Paul?

328

00:17:24 --> 00:17:25
Denke schon.

329

00:17:25 --> 00:17:27
[Danny] Verdammt, was soll das?

330

00:17:27 --> 00:17:29
Paul, was soll das jetzt? Was hast du vor?

331

00:17:30 --> 00:17:31
Ok, entschuldige.

332

00:17:33 --> 00:17:34
Ok?

333

00:17:34 --> 00:17:36
Es tut mir leid,
dass ich es verkackt habe.

334

00:17:39 --> 00:17:43
Ok, siehst du? Das reicht schon.
Komm her, umarmen! Na komm.

335

00:17:45 --> 00:17:48
-[stöhnt]
-Oh, die Familie Cho hat auch Kronjuwelen.

336

00:17:48 --> 00:17:50
-Wir haben Mongolen im Blut.
-[Danny] Ok, alles gut.

337

00:17:51 --> 00:17:52
Das Familiengeschäft läuft wieder. Ok.

338

00:17:53 --> 00:17:56
Hey, Paul, geh dich draußen mal
Bobby und Michael vorstellen.

339

00:17:59 --> 00:18:02
-[Paul] Ok, Mann.
-Hey, ich zeige dir mal was.

340

00:18:03 --> 00:18:06
Hier auf dieser Seite stehen
normale melodische Reiskocher.

341

00:18:07 --> 00:18:09
Sie spielen "Ode an die Freude".
Hörst du zu?

342

00:18:09 --> 00:18:10
-[Danny] Ja.
-Ist wichtig.

343

00:18:10 --> 00:18:14
Und die hier, die spielen
Kelly Clarksons "Since U Been Gone".

344

00:18:14 --> 00:18:16
-Kennst du Kelly Clarkson?
-Mhm-hm.

345

00:18:16 --> 00:18:19

Und in diesen Dingen hier
steckt meine Kohle.

346

00:18:20 --> 00:18:23
Ich decke den Bereich hier ab,
damit sie niemand sieht.

347

00:18:23 --> 00:18:25
-Wie viel hast du da drin?
-Oh, eine ganze Menge.

348

00:18:26 --> 00:18:28
Meine Anwältin denkt,
sie kann mich aus dem Knast raushalten.

349

00:18:28 --> 00:18:29
Oh, ach echt?

350

00:18:29 --> 00:18:32
Ja. Weil Paul den Truck klaute,

351

00:18:32 --> 00:18:34
greift Übertreten der Staatsgrenze
nicht ganz.

352

00:18:34 --> 00:18:37
Und die Casinobilder zeigen,
dass du zuerst durchdrehst.

353

00:18:37 --> 00:18:39
Mein Kumpel von der Baustelle
bürgt für mich.

354

00:18:40 --> 00:18:41
Es war alles nur ein Missverständnis.

355

00:18:42 --> 00:18:45

-[schnauft] Du bist wie Houdini, Mann.
-Ja, Italiener.

356

00:18:45 --> 00:18:47
Halbinsel-Mentalität.

357

00:18:48 --> 00:18:52
-Ist er Italiener? Nee, ich glaube nicht.
-Für mich schon.

358

00:18:53 --> 00:18:59
-Ok, ähm, Isaac. Wieso zeigst du mir das?
-Du fragst mich, wieso?

359

00:18:59 --> 00:19:02
Du bist meine Familie,
aber erzähle nichts Bobby oder Michael.

360

00:19:02 --> 00:19:05
-Ich traue dir, ich traue dir.
-Ok, Mann, alles klar.

361

00:19:05 --> 00:19:07
-Sag "Kelly Clarkson".
-Kelly Clarkson.

362

00:19:07 --> 00:19:09
[lässige Musik setzt ein]

363

00:19:09 --> 00:19:13
-[Isaac] Sieh nur. Der passt gut zu ihnen.
-[Danny] Ja, sieht so aus.

364

00:19:13 --> 00:19:14
Pass auf,

365

00:19:14 --> 00:19:17

wenn die Anwältin ihr Ding durchzieht,
dann hauen wir voll rein.

366

00:19:17 --> 00:19:20
Wir expandieren
im Baugewerbe, Import-Export.

367

00:19:21 --> 00:19:24
Bobby übernimmt den Westen
und der Rothaarige den Osten.

368

00:19:24 --> 00:19:26
-Und du kriegst Orange County.
-Oh ja.

369

00:19:28 --> 00:19:31
Und dein Bruder,
vielleicht kriegt der Oxnard.

370

00:19:33 --> 00:19:34
Ok.

371

00:19:34 --> 00:19:35
Oh Shit!

372

00:19:35 --> 00:19:37
-[Danny] Cool von dir.
-Nimm du den Ball jetzt.

373

00:19:38 --> 00:19:40
[Paul] Sieh zu, dass du den reinkriegst.

374

00:19:40 --> 00:19:42
[Handy summt]

375

00:19:45 --> 00:19:47
DIE BITCH

HEY, ARSCHGEIGE, DER SCHEISS GEHT ZU WEIT.

376

00:19:47 --> 00:19:49
ICH WILL ES BEENDEN. REDEN WIR.

377

00:19:57 --> 00:19:58
[Musik verklingt]

378

00:20:00 --> 00:20:01
Danke, dass wir uns hier treffen.

379

00:20:01 --> 00:20:05
[schnauft] Gut, und jetzt?
Schwenkst du die weiße Fahne, ja?

380

00:20:06 --> 00:20:08
Ach, du verdammter Idiot.

381

00:20:08 --> 00:20:11
Deine blöde Einbruchsidee
hat uns richtig in die Scheiße gerissen.

382

00:20:12 --> 00:20:14
Ich habe keine Ahnung, was du meinst.

383

00:20:14 --> 00:20:18
Sag deinem Freund oder deinem Mitarbeiter,
oder wer immer das war,

384

00:20:19 --> 00:20:23
dass man kein Firmen-T-Shirt tragen soll,
wenn man ein Verbrechen begeht.

385

00:20:23 --> 00:20:26
"Die Chosen Ones"?
Einen dümmere Namen hörte ich noch nie.

386

00:20:26 --> 00:20:29

Das ist kein dummer... Ok, was zum Teufel
ist ein Kōyōhaus? Kōyōhaus.

387

00:20:29 --> 00:20:32

Der Mann, dessen Rasen wir zerstörten,
will Blut sehen.

388

00:20:32 --> 00:20:35

Er hat unsere beiden Wagen gefilmt
und will Anzeige erstatten.

389

00:20:35 --> 00:20:37

Du verstehst das nicht.

390

00:20:37 --> 00:20:40

Diese Menschen haben in ihrem Leben
nichts Besseres zu tun.

391

00:20:41 --> 00:20:44

[seufzt] Ich schicke dir
die Notfallnummer unserer Nachbarschaft.

392

00:20:44 --> 00:20:45

Da rufst du dann an, ok?

393

00:20:45 --> 00:20:46

[Handy summt]

394

00:20:46 --> 00:20:50

Du übernimmst die ganze Schuld und sagst,
ein anderer fuhr den weißen SUV.

395

00:20:50 --> 00:20:52

Und wieso, verdammt,
sollte ich das jetzt tun?

396

00:20:52 --> 00:20:55

Weil ich dir eine Menge Geld dafür gebe,
du Arschloch.

397

00:20:56 --> 00:20:57

Ok.

398

00:20:58 --> 00:21:01

Ok, ich tu's. 100.000.

399

00:21:01 --> 00:21:03

Oh mein Gott.

Ich wollte dir zehn dafür anbieten.

400

00:21:03 --> 00:21:07

-Zehn Dollar?

-Du bist ja echt so was von dämlich.

401

00:21:07 --> 00:21:08

Ich rede von 10.000.

402

00:21:09 --> 00:21:11

Ich mach's für 50.000.

403

00:21:13 --> 00:21:16

Für 25, letztes Angebot.

404

00:21:19 --> 00:21:22

Ok, aber du musst dich
für die Huperei bei mir entschuldigen.

405

00:21:22 --> 00:21:23

-Du hast angefangen.

-Ich?

406

00:21:23 --> 00:21:24

-Ja.

-Was?

407

00:21:24 --> 00:21:27

Du bist rückwärts auf mich zugerast
wie ein Psycho.

408

00:21:27 --> 00:21:29

Du bist ausgeflippt,
als wärst du unter Drogen.

409

00:21:29 --> 00:21:31

Übertreib's nicht, Daniel.

410

00:21:31 --> 00:21:34

Ich würde mit deiner
kleinen Handwerksfirma die Klappe halten.

411

00:21:34 --> 00:21:36

Wir wissen, wie sehr du Geld brauchst.

412

00:21:36 --> 00:21:38

-Also stalkst du mich weiter?
-[schnaubt]

413

00:21:38 --> 00:21:41

-Lass mich endlich in Ruhe.
-Oh mein Gott.

414

00:21:41 --> 00:21:44

Hey, Moment, bist du verliebt in mich?

415

00:21:44 --> 00:21:47

Nein! Ich mache mir um dich große Sorgen.
Ok?

416

00:21:47 --> 00:21:50

Mir liegt an kleinen Firmen sehr viel,
aber weißt du was?

417

00:21:50 --> 00:21:52
Mein Geschäft ist klein,

418

00:21:52 --> 00:21:55
aber dein Geschäft ist eher so ein...
So ein Mikro-Business.

419

00:21:55 --> 00:21:58
Kein Mikro-Business.
Es ist ein Magnus-Magnus-Multi-Business.

420

00:21:59 --> 00:22:00
[äfft ihn nach]

421

00:22:00 --> 00:22:02
Ja, das könnte werden, mit meiner Hilfe.

422

00:22:03 --> 00:22:06
Hey, wir stehen doch auf einer Seite,
und wenn nicht, dann muss ich

423

00:22:06 --> 00:22:08
ein völlig neues Kapitel aufschlagen...

424

00:22:08 --> 00:22:11
[lacht] ...und so weit bist du noch nicht,
weißst du.

425

00:22:11 --> 00:22:12
Willst du mir auch noch drohen?

426

00:22:12 --> 00:22:15
Ich könnte auch zurückblättern
und das letzte Kapitel lesen.

427

00:22:15 --> 00:22:18

Dann kann ich das neue lesen,
und dann würde...

428

00:22:18 --> 00:22:20

Ok, das reicht.
Nein, ich will dir nicht drohen.

429

00:22:20 --> 00:22:22

Es wäre eine Drohung, wenn ich sage:

430

00:22:22 --> 00:22:26

Wenn du nicht tust, was ich will,
werde ich dich verdammt noch mal begraben.

431

00:22:26 --> 00:22:27

[Auto hupt]

432

00:22:27 --> 00:22:30

[Mann] Hey! Fahrt ihr weiter,
oder bleibt ihr ewig stehen?

433

00:22:30 --> 00:22:32

Ich fahre, wenn ich will, du Arsch.

434

00:22:32 --> 00:22:34

Jetzt bleiben wir stehen,
du verschrumpelter Hoden!

435

00:22:34 --> 00:22:35

[Mann] Fickt euch!

436

00:22:35 --> 00:22:36

Was sagst du da?

437

00:22:36 --> 00:22:39
-Was sagtest du gerade?
-Sag das nicht noch mal!

438
00:22:39 --> 00:22:40
Komm her!

439
00:22:40 --> 00:22:43
-Ja, sag es nicht noch mal, du Penner!
-Ihr Psychos.

440
00:22:43 --> 00:22:44
[Amy] Du bist selber ein Psycho.

441
00:22:45 --> 00:22:46
[Danny seufzt]

442
00:22:53 --> 00:22:56
Na schön. 25.000.

443
00:22:58 --> 00:22:59
Geht in Ordnung.

444
00:23:00 --> 00:23:02
[Hip-Hop-Musik ertönt über Boxen]

445
00:23:02 --> 00:23:03
[Handy klingelt]

446
00:23:03 --> 00:23:05
NAOMI
EINGEHENDER ANRUF

447
00:23:11 --> 00:23:14
-Ok, was ist los, Naomi? Ich bin bereit.
-Hey, Amy.

448

00:23:15 --> 00:23:18
Hi. Ich rufe dich an,
um mich zu entschuldigen.

449

00:23:18 --> 00:23:19
Oh.

450

00:23:19 --> 00:23:22
Ich habe offenbar nicht gewusst,
dass du Fumi nur deckst.

451

00:23:25 --> 00:23:28
Richtig, und nun weißt du's.

452

00:23:28 --> 00:23:31
Sie hat angerufen,
weil sie unser Gespräch mitangehört hat.

453

00:23:31 --> 00:23:34
Sie hatte ein schlechtes Gewissen
und hat mir alles erklärt.

454

00:23:34 --> 00:23:38
Erst wird sie von dem Truckfahrer
angegriffen, und dann noch der Einbruch.

455

00:23:38 --> 00:23:39
War klar, dass das zusammenhängt.

456

00:23:39 --> 00:23:42
Ja, genau, Naomi.
Und ich wollte es dir erzählen, aber...

457

00:23:44 --> 00:23:47
Ich wollte ja meine Schwiegermutter
nicht bloßstellen, und ich meine,

458

00:23:47 --> 00:23:50
ist ja klar,
wir kümmern uns um die Älteren.7

459

00:23:50 --> 00:23:52
Ja, absolut, du hast das Richtige getan.

460

00:23:52 --> 00:23:55
Ich werde euch helfen,
den anderen Fahrer zu finden.

461

00:23:55 --> 00:23:57
Ich glaube,
dass es einer der Cho-Cousins war.

462

00:23:57 --> 00:24:00
Ja, also sag mir,
wenn du noch Hilfe brauchst.

463

00:24:00 --> 00:24:01
Ach, du bist so süß.

464

00:24:01 --> 00:24:05
Oh! Und ich habe George
Jordans Kontakt gegeben wegen dem Tamago.

465

00:24:05 --> 00:24:06
Sie ist superglücklich.

466

00:24:06 --> 00:24:08
Dem Tamago?

467

00:24:08 --> 00:24:12
Ihr hättet ihn nicht verkaufen müssen,
aber sie ist total hin und weg deswegen.

468

00:24:12 --> 00:24:17
Wow, ja. Da bin ich ja froh,
dass George sich bei dir gemeldet hat.

469
00:24:17 --> 00:24:19
Ist auch uns eine Freude.

470
00:24:19 --> 00:24:23
Ach, Amy, so ein befreiendes Gespräch
ist wundervoll. Sehen wir uns bald, ja?

471
00:24:24 --> 00:24:25
Oh, bestimmt bald.

472
00:24:25 --> 00:24:27
-Ok. [singende Stimme] Bis dann.
-Wiederhören.

473
00:24:28 --> 00:24:29
[Handy piept]

474
00:24:33 --> 00:24:34
[stöhnt]

475
00:24:37 --> 00:24:38
Hey.

476
00:24:39 --> 00:24:43
-Was ist denn passiert?
-Hm, hier hat jemand Schokolade erbrochen.

477
00:24:43 --> 00:24:46
Es war wohl ein Junge
aus der Nachbarschaft, Sebastian.

478
00:24:46 --> 00:24:47
-Ach wirklich?

-Ja.

479

00:24:48 --> 00:24:50
Süße, wir haben
eine Menge Holzböden im Haus.

480

00:24:50 --> 00:24:54
Wenn Daddy glaubt, er muss sich übergeben,
dann tut er das auf dem Holz, ok?

481

00:24:54 --> 00:24:56
Nicht auf dem Teppich.

482

00:24:56 --> 00:24:59
Sebastian darf sich nur noch
auf den Holzboden übergeben.

483

00:24:59 --> 00:25:02
Ok, ich werde es ihm sagen.

484

00:25:03 --> 00:25:07
Hey, Junie, da lag ganz viel
Schokoladenpapier im Gästezimmer herum.

485

00:25:07 --> 00:25:09
Vielleicht hast du ja
Hershey's Kisses gegessen? Hm?

486

00:25:10 --> 00:25:13
Ich glaube, das war bestimmt Sebastian.

487

00:25:13 --> 00:25:14
[Amy] Ok, gut...

488

00:25:15 --> 00:25:17
-Oh.
-[kichert] George.

489

00:25:17 --> 00:25:18
[beide lachen]

490

00:25:21 --> 00:25:23
Ok. Danke.

491

00:25:24 --> 00:25:28
Dann gehen wir jetzt rüber zu Sebastian
und erkundigen uns,

492

00:25:28 --> 00:25:30
ob er das war mit der Schokolade.

493

00:25:30 --> 00:25:32
-Hm.
-[Amy] Junie? Hey.

494

00:25:32 --> 00:25:36
Fehler zu machen, ist völlig in Ordnung,
aber deshalb zu lügen nicht.

495

00:25:36 --> 00:25:40
Gut, ich habe welche gegessen,
aber seid bitte nicht sauer auf mich.

496

00:25:41 --> 00:25:43
Bitte, bleibt doch zusammen.

497

00:25:45 --> 00:25:48
Hey, machst du dir Sorgen wegen dem,
was Fumi gesagt hat?

498

00:25:49 --> 00:25:52
Ich will,
dass wir immer alle glücklich sind.

499

00:25:52 --> 00:25:53

Wir alle zusammen.

500

00:25:53 --> 00:25:55

[George] Oh, mein Schatz,

501

00:25:55 --> 00:25:59

man kann nicht immerzu glücklich sein,
und das ist auch ok.

502

00:25:59 --> 00:26:01

Ja, Schatz,
auch wenn wir mal nicht glücklich sind,

503

00:26:01 --> 00:26:04

lieben wir uns doch trotzdem,
denn wir sind eine Familie.

504

00:26:05 --> 00:26:06

Eine Familie ist man für immer.

505

00:26:06 --> 00:26:08

Ja, ehrlich?

506

00:26:08 --> 00:26:11

Ja, und ich werde Mami immer lieben.

507

00:26:11 --> 00:26:13

-Mami heißt aber Amy.

-Mhm-hm.

508

00:26:14 --> 00:26:17

Und Amy hat sich um mich gekümmert.

509

00:26:17 --> 00:26:19

Genauso wie sie sich auch um dich kümmert.

510

00:26:19 --> 00:26:21
In all den Jahren.

511

00:26:21 --> 00:26:24
Und diese vielen Jahre werden immer mehr.

512

00:26:24 --> 00:26:26
Und das macht uns so stark.

513

00:26:26 --> 00:26:29
Ja. Und Daddy gibt uns alles,
was er uns geben kann.

514

00:26:30 --> 00:26:31
Wir sind für ihn immer am wichtigsten.

515

00:26:33 --> 00:26:35
Daddy bringt für uns viele Opfer.

516

00:26:36 --> 00:26:37
George.

517

00:26:38 --> 00:26:40
-Ja, George.
-[George lacht]

518

00:26:40 --> 00:26:41
George.

519

00:26:41 --> 00:26:43
[leise Musik spielt]

520

00:26:52 --> 00:26:54
[Tastatur klappert]

521

00:27:03 --> 00:27:05
[Musik verklingt]

522

00:27:11 --> 00:27:13
[Percussion-Musik setzt ein]

523

00:27:53 --> 00:27:55
[Handy klingelt]

524

00:27:55 --> 00:27:55
[keucht]

525

00:27:56 --> 00:27:57
[auf Englisch] Verflucht!

526

00:27:58 --> 00:27:59
[Handy klingelt erneut]

527

00:28:06 --> 00:28:08
Kannst du mich sehen?

528

00:28:08 --> 00:28:10
[Amy] Was? Stehst du vor meinem Haus?

529

00:28:11 --> 00:28:12
Stehst du vor meinem Haus?

530

00:28:12 --> 00:28:14
Mein Gott, ich hasse es mit dir zu reden.

531

00:28:14 --> 00:28:17
Also, ich habe nur angerufen,
um dir zu sagen,

532

00:28:17 --> 00:28:19

ich brauche dich nicht.
Der Deal ist geplatzt.

533

00:28:19 --> 00:28:21
-Was? Nein, ein Deal ist ein Deal.
-Hör zu.

534

00:28:21 --> 00:28:23
Jemand nimmt für mich die Schuld auf sich.

535

00:28:23 --> 00:28:25
Ich schätze es,
dass du auch dazu bereit warst.

536

00:28:25 --> 00:28:27
Eigentlich war das ja nur aus Eigennutz.

537

00:28:28 --> 00:28:31
-Egal, du kannst ja nicht sauer sein.
-Was, ich kann sein, was ich will!

538

00:28:31 --> 00:28:34
Ok, weil ich es gut mit dir meine,
wollte ich dir mitteilen,

539

00:28:34 --> 00:28:36
dass meine Nachbarn dich aktiv suchen.

540

00:28:37 --> 00:28:40
Und, äh, die werden nicht aufhören,
bevor sie den Verkehrsrowdy fanden.

541

00:28:40 --> 00:28:42
Was, verdammt?
Du bist doch der Verkehrsrowdy.

542

00:28:43 --> 00:28:44

Darf ich deinen Truck lackieren lassen?

543

00:28:45 --> 00:28:47

Das habe ich schon selbst! Deinetwegen!

544

00:28:47 --> 00:28:48

Ok, Danny, ich muss auflegen.

545

00:28:48 --> 00:28:49

-[Anruf endet]

-Amy!

546

00:28:50 --> 00:28:51

Fuck!

547

00:28:57 --> 00:28:59

HINWEISNUMMER ANRUFEN

548

00:28:59 --> 00:29:01

WISSEN SIE, WER DIE IRREN FAHRER SIND?

549

00:29:01 --> 00:29:03

[Freiton]

550

00:29:03 --> 00:29:05

[Naomi] Hier ist die anonyme
Nachbarschafts-Notrufnummer.

551

00:29:05 --> 00:29:07

Hinterlassen Sie eine Nachricht

552

00:29:07 --> 00:29:08

[Voicemail piept]

553

00:29:11 --> 00:29:14

Tut mir leid, dass du

vom Tamago-Verkauf nichts wusstest.

554

00:29:14 --> 00:29:17

Schon in Ordnung,
ich wollte ihn ja auch verkaufen.

555

00:29:17 --> 00:29:19

Na ja, George hätte das nicht tun dürfen.

556

00:29:19 --> 00:29:23

Soll er doch denken,
er hätte uns alle gerettet, ok?

557

00:29:23 --> 00:29:24

Er braucht das.

558

00:29:24 --> 00:29:25

Gut.

559

00:29:25 --> 00:29:27

Du siehst inzwischen
schon viel besser aus.

560

00:29:27 --> 00:29:30

Hm, mein Körper heilt immer schnell.

561

00:29:32 --> 00:29:35

Hast du für heute schon alles?
Wir können gern weitershoppen.

562

00:29:35 --> 00:29:37

Was du willst. Das geht auf mich.

563

00:29:37 --> 00:29:41

Du warst schon immer so großzügig.
Das bleibst du bestimmt auch weiterhin.

564

00:29:43 --> 00:29:46

Ja, Fumi, lass uns über den Elefanten
im Raum sprechen.

565

00:29:46 --> 00:29:47

-Den Elefanten?

-Ja.

566

00:29:48 --> 00:29:49

Ich sehe hier keinen Elefanten.

567

00:29:50 --> 00:29:55

Ich sehe Formen und Wirbel
und auch Muster.

568

00:29:59 --> 00:30:02

Haru und ich liebten einander sehr.

569

00:30:02 --> 00:30:05

Wir erwarteten vom Leben dieselben Dinge.

570

00:30:06 --> 00:30:08

Gemeinsam haben wir viel erreicht,

571

00:30:09 --> 00:30:12

doch finanzielle Stabilität leider nicht.

572

00:30:13 --> 00:30:16

Es gab Zeiten,
da hatten wir sehr große Geldsorgen,

573

00:30:16 --> 00:30:18

aber Haru lehrte mich
etwas sehr Wichtiges.

574

00:30:19 --> 00:30:21

In dem Moment,
indem man beginnt, sich zu sorgen,

575

00:30:21 --> 00:30:25
und in dem Moment,
in dem diese Sorgen sich verfestigen,

576

00:30:25 --> 00:30:27
lässt man zu,
dass diese Sorgen auch existieren.

577

00:30:27 --> 00:30:32
Deshalb haben wir etwas beschlossen:
unsere Sorgen zu ignorieren.

578

00:30:34 --> 00:30:36
Ich glaube,
ich kann dir nicht ganz folgen.

579

00:30:37 --> 00:30:38
Sieh mich an, Amy.

580

00:30:39 --> 00:30:40
Ich kaufe mir, was ich will.

581

00:30:41 --> 00:30:44
Amy, man hat nichts
als seine eigene Wahrnehmung.

582

00:30:44 --> 00:30:45
Es gibt keine objektive Wahrheit.

583

00:30:45 --> 00:30:48
Du erschaffst dir die Wahrheit,
in der du gerne leben willst.

584

00:30:50 --> 00:30:52

Also, was wünschst du dir
für deine Familie?

585

00:30:54 --> 00:30:56

Und was wünschst du dir für dich selbst?

586

00:30:59 --> 00:31:01

["Machinehead" von Bush spielt]

587

00:31:08 --> 00:31:09

Wo verdammt steckt Isaac?

588

00:31:16 --> 00:31:19

-Miese Schlange.

-Was? Was ist denn los?

589

00:31:19 --> 00:31:22

Ich sitze hier fest. Fünf bis zehn Jahre!

590

00:31:22 --> 00:31:25

Bro, ich verstehe nicht, was passiert ist

591

00:31:25 --> 00:31:28

-Was passiert ist? Du hast mich verkauft!

-Ich hab keinen Plan, was du meinst.

592

00:31:29 --> 00:31:32

Ich bekam einen Anruf und kam dann sofort.

Ich habe von nichts eine Ahnung.

593

00:31:34 --> 00:31:36

-[Spieler 1] Ja!

-[Spieler 2] Mach schon!

594

00:31:36 --> 00:31:38

Vorwärts, Danny. Ja, weiter!

595

00:31:40 --> 00:31:42
-[Leute johlen]
-Genial.

596

00:31:43 --> 00:31:45
[Bobby] Holt sie euch!

597

00:31:45 --> 00:31:46
[Spieler rufen unverständlich]

598

00:31:47 --> 00:31:49
[Michael] Zeig mal was! Na los!

599

00:31:51 --> 00:31:52
[Zuschauer johlen]

600

00:31:52 --> 00:31:55
Meine Anwältin plante alles.
Sie hätte mich rausgeholt.

601

00:31:55 --> 00:31:57
Versaute deine Anwältin das?
Ich besorge eine neue.

602

00:31:57 --> 00:32:00
Deine Verfolgungsjagd!
Die Cops denken, ich bin gefahren!

603

00:32:00 --> 00:32:03
Meine Bewährung ist futsch!
Ich bin im Arsch.

604

00:32:03 --> 00:32:06
Wer würde mich sonst verraten, außer dir?
Wer sonst?

605

00:32:06 --> 00:32:11
Hey, also erst mal... Isaac, komm,
daran würde ich nicht mal denken.

606
00:32:11 --> 00:32:14
Das ist diabolische Mastermind-Scheiße.
So weit denke ich nicht mal voraus.

607
00:32:18 --> 00:32:19
Oh, warte, Dude.

608
00:32:19 --> 00:32:20
Für den Herrn!

609
00:32:21 --> 00:32:24
-[Zuschauer] Noch mal die andere Seite!
-Gleich noch mal.

610
00:32:26 --> 00:32:27
[stöhnt]

611
00:32:27 --> 00:32:29
Konzentrier dich!

612
00:32:29 --> 00:32:31
Was war das denn für ein Wurf?

613
00:32:31 --> 00:32:34
Ich glaube,
Amy hat das Kennzeichen von meinem Truck.

614
00:32:34 --> 00:32:36
Nur läuft der auf deinen Namen.

615
00:32:37 --> 00:32:38
Fuck.

616

00:32:39 --> 00:32:41
Sagtest du, dass ich es war?

617

00:32:41 --> 00:32:44
Na klar, aber die Scheißcops
wollen mir nicht glauben.

618

00:32:44 --> 00:32:48
-Oh Mann. Wegen der Vorstrafen?
-Sag, dass du gefahren bist. Sag es denen.

619

00:32:48 --> 00:32:52
Die Filipinos machen mich
hier drin fertig! Ich muss hier raus!

620

00:32:52 --> 00:32:54
[seufzt tief] Auf jeden...

621

00:32:56 --> 00:33:00
Ja, Mann, ja, natürlich.
Ich büрге für dich, klar. Ok.

622

00:33:00 --> 00:33:01
Ok. Ich nehme es auf mich.

623

00:33:01 --> 00:33:03
[Zuschauer rufen und johlen]

624

00:33:08 --> 00:33:09
[johlen und jubeln]

625

00:33:11 --> 00:33:12
Fuck! Fuck!

626

00:33:14 --> 00:33:15
[Danny] Ich helfe dir.

627

00:33:15 --> 00:33:16
Ich halte zu dir.

628

00:33:17 --> 00:33:19
Dude, du hast das Steuer,

629

00:33:19 --> 00:33:20
ich bin an deiner Seite.

630

00:33:21 --> 00:33:23
Da rüber! Er steht frei!

631

00:33:23 --> 00:33:25
["Machinehead" spielt weiter]

632

00:33:33 --> 00:33:34
[Zuschauer johlen]

633

00:33:38 --> 00:33:39
[auf Englisch] Ja!

634

00:33:39 --> 00:33:42
[auf Englisch] So eine Scheiße!

635

00:34:52 --> 00:34:54
["Machinehead" verklingt]

BEEF



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

